

! Sicherheitshinweise • Directives de sécurité • Direttive di sicurezza



Aus Sicherheitsgründen nur Geräte anschliessen, welche für den unbeaufsichtigten Betrieb vorgesehen sind. Timer ist nicht geeignet für: Heizgeräte, Fernseher, induktive Lasten u.ä.

Pour votre sécurité, raccordez que des appareils prévus pour un fonctionnement non surveillé. Ce programmeur n'est pas prévu pour des appareils de chauffage, téléviseurs, charges inductives etc.

Per ragioni di sicurezza, collegare unicamente apparecchi predisposti al funzionamento automatico. Il timer non è adatto per: apparecchi di riscaldamento, televisori, carichi induttivi ecc.



Stromverbrauch der angeschlossenen Elektrogeräte maximal 2300 W.

La puissance des appareils raccordés ne doit pas dépasser 2300 W.

Il consumo di corrente degli apparecchi elettrici collegati non deve mai superare 2300 W.



Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person betreiben.

Les enfants ne peuvent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'une personne adulte.

I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto sorveglianza di un adulto.



Nur für den Innenbereich verwenden! Vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.

A utiliser qu'à l'intérieur! Protéger l'appareil contre l'humidité et l'eau.

Solo per uso interno! Proteggere da umidità e bagnato.

Technische Angaben • Données techniques • Dati tecnici



Netzspannung

Tension du secteur

Tensione di rete

230V/50 Hz



Maximale Belastung: 10A ohmische Last, 4A induktive Last

Courant admissible: 10A sur charge ohmique, 4A sur charge inductive

Carico massimo: carico resistivo 10A, carico induttivo 4A

10 (4) A/2300 W



Betriebstemperatur

Température de service

Temperatura d'esercizio

-10° – +55° Celsius



Defektes Gerät vor dem Entsorgen unbrauchbar machen und umweltgerecht entsorgen.

Avant d'éliminer de façon écologique un programmeur défectueux, rendez-le inutilisable.

Prima di gettare l'apparecchio guasto renderlo inutilizzabile, quindi smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.



Technische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. Gerät keinesfalls aufschrauben.

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.

Modifications techniques réservées, sans avertissement. En aucun cas dévisser le caiser.

Nous ne répondons pas de dommages consécutifs.

Con riserva di modifiche tecniche senza preavviso. L'azienda non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti.



Mechanische Zeitschaltuhr Minuterie mécanique Temporizzatore meccanico

www.steffen.ch



1204488 2



Kindersicherung

Protection d'enfants

Protezione per bambini



Manuell und schnell!

Manuel et rapide!

Manuale e veloce!



Schaltmöglichkeiten pro Tag

Possibilités d'interruptions par jour

Inserimento e disinserimento giornaliero

Funktionsübersicht • Aperçu des fonctions • Panoramica delle funzioni

• Integrierter Kinderschutz

Nach modernem Standard ist bei dieser Zeitschaltuhr ein Kinderschutz eingebaut

• Manuelle und schnelle Handhabung

Einfach programmierbar und sogleich einsatzbereit

• 48 ON/OFF-Schaltungen möglich

24 Stunden im 30 min-Intervall programmierbar

• Protection enfants intégrée

Ce programmeur est équipé d'une protection enfant intégrée conforme aux normes actuelles.

• Maniement aisé et rapide

Programmation simple et applicable immédiatement.

• 48 commutations ON/OFF possibles

Programmables sur 24 heures avec 30 minutes d'intervalle.

• Sistema protezione bambini integrato

Il timer è dotato di un sistema di sicurezza bambini integrato secondo i più moderni standard

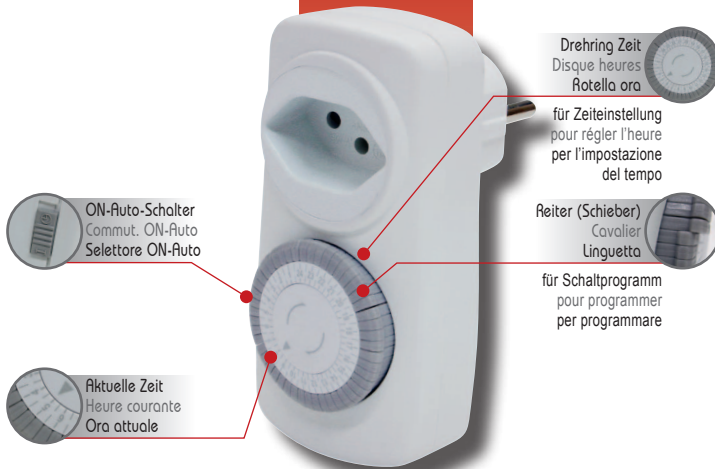
• Utilizzo pratico e veloce

Il timer è di facile programmazione e subito pronto per l'uso

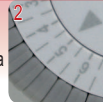
• 48 regolazioni ON/OFF

Possibilità di programmare 24 ore in intervalli di 30 minuti

Übersicht Aperçu Descrizione



1. Programmieren • Programmation • Programmazione

Uhrzeit einstellen Régler heure courante Impostazione ora		Drehring auf Pfeil ausrichten tourner le disque sur la flèche orientare la rotella verso la freccia		z. B. 05.00 Uhr – Pfeil zeigt auf 05.00 Uhr par ex. 05:00 h – flèche sur 05:00 h ad. es. la freccia delle ore 05.00 indica le 05.00
48x Schaltprogramm eingeben Entrer le programme Immissione programma		Reiter (Schieber) verstellen déplacer le cavalier spostare la linguetta		Reiter Innen: ON cavalier à l'intérieur: ON linguetta all'interno: ON
				Reiter Aussen: OFF cavalier à l'extérieur: OFF linguetta all'esterno: OFF

2. Anwendungen • Applications • Utilizzo

 Umschalten Commutation Commutazione		Schalter auf  : immer ON commut. sur  : toujours ON selettore su  : sempre ON		Schalter auf  : schaltet gemäss Programmierung commut. sur  : commutation selon programme selettore su  : si attiva come da programmazione
---	---	--	---	---

Verwendung • Utilisation • Uso

Herzliche Gratulation zum Kauf dieses Qualitätsproduktes. Sie wollen unnötigen Stromverbrauch eindämmen? Kein Problem! Programmieren Sie in Zukunft Ihre Weihnachts- und Dekorationsbeleuchtung, Aquariumlampen, Ventilatoren, Anwesenheitsbeleuchtungen zur Abschreckung von Einbrechern und weitere, nicht motorisierte elektrische Geräte, mit diesem ultimativen Timer!

Nos vous félicitons d'avoir acheté ce produit de qualité. Vous désirez endiguer la consommation inutile d'énergie électrique? Pas un problème! Ce programmeur vous permettra désormais de programmer vos éclairages de Noël et de décorations, vos lampes d'aquariums, ventilateurs, éclairages de présence pour dissuader les cambrioleurs et autres appareils électriques non motorisés.

Grazie per aver acquistato questo prodotto di qualità. Desiderate ridurre il consumo eccessivo di energia elettrica? Nessun problema! D'ora in avanti potrete programmare il vostro impianto d'illuminazione natalizia o decorativa, le lampade dell'acquario, i ventilatori, i rilevatori di presenza per spaventare eventuali intrusi e tanti altri apparecchi elettrici non motorizzati, grazie a questo timer esclusivo!